



# Ukraine-Info



Діти	Kinder
<p><b>Народжені у 2019 році та молодші</b></p> <p>Ігрові групи та ясла регулюються приватними особами. Сім'ї шукають місце самостійно. <a href="#">Список пропозицій</a>. Фінансування за 2 півдня та підтвердження підтримки батьки зі статусом S отримують від <a href="#">Regionalen Sozialdienst</a>. Контакти <a href="#">Stadt Chur: 081 254 51 75, <u>betreuung@chur.ch</u></a></p>	<p><b>Jahrgänge 2019 und jünger</b></p> <p>Spielgruppen und Kinderkrippen sind privat geregelt. Familien suchen den Platz selbständig: <a href="#">Liste der Angebote</a>. Finanzierung für 2 Halbtage pro Woche erhalten Familien mit S-Status und Unterstützungsbestätigung durch den <a href="#">Regionalen Sozialdienst</a>.</p> <p>Kontakt Stadt Chur: 081 254 51 75, <a href="#">betreuung@chur.ch</a></p>
<p><b>Народжені у 2018: Програма 'Німецька мова для школи'</b></p> <p>Ігровий мовний супровід для іншомовних дітей, рік перед дитячим садком: <a href="#">chur.ch/Deutsch für die Schule</a></p>	<p><b>Jahrgänge 2018: Programm "Deutsch für die Schule"</b></p> <p>Spielerische Sprachförderung fremdsprachiger Kinder ein Jahr vor dem Kindergarten: <a href="#">chur.ch/Deutsch für die Schule</a></p>
<p><b>Народжені у 2016 та 2017: Дитячий садок – обов'язково!</b></p> <p>Садок є безкоштовним. <a href="#">stadtschule.chur.ch/Anmeldung</a> -&gt; Anmeldeformular Stadtschule</p>	<p><b>Jahrgänge 2016 und 2017: Kindergarten – obligatorisch!</b></p> <p>Der Kindergarten ist kostenlos. <a href="#">stadtschule.chur.ch/Anmeldung</a> -&gt; Anmeldeformular Stadtschule</p>
<p><b>Народжені у 2016 та старші: діти повинні іти в школу!</b></p> <p>Школа є безкоштовною. <a href="#">stadtschule.chur.ch/Anmeldung</a> -&gt; Anmeldeformular Stadtschule</p>	<p><b>Jahrgänge 2016 und älter: Kinder müssen in die Schule!</b></p> <p>Die Schule ist kostenlos. <a href="#">stadtschule.chur.ch/Anmeldung</a> -&gt; Anmeldeformular Stadtschule</p>



# Ukraine-Info



МОЛОДЬ	Jugend
<p><b>Робота з молоддю в Stadt Chur</b></p> <p>Сервіс по роботі з молоддю пропонує різноманітні можливості для молоді. Молодіжний центр є в приміщенні Jugendtreff District 10, що знаходиться в Jugendhaus Stadtbaumgarten двері відчинені для усіх молодих людей віком від 12 до 18 років з міста Chur та околиць. У середу пополудні двері відчинені для молоді в віці від 11 років, в п'ятницю та суботу - для молоді в віці від 12 років.</p> <p>JuAr також пропонує ігрові дні та заходи для дітей і сімей, а також приміщення в молодіжному центрі, які можна використовувати для різноманітних заходів.</p> <p>Усі пропозиції – безкоштовні.</p> <p><a href="http://jugendarbeitchur.ch">jugendarbeitchur.ch</a></p>	<p><b>Jugendarbeit der Stadt Chur</b></p> <p>Die Jugendarbeit der Stadt Chur (JuAr) bietet vielfältige Möglichkeiten zur Freizeitgestaltung an. Zentral ist der Jugendtreff District 10 im Jugendhaus Stadtbaumgarten. Er steht allen Jugendlichen aus Chur und Umgebung im Alter zwischen 12 und 18 Jahren offen. Am Mittwochnachmittag ist der Zutritt bereits ab 11 Jahren und am Freitag und Samstag ab 12 Jahren möglich.</p> <p>Zum Angebot der JuAr gehören auch Spielnachmittage und Veranstaltungen für Kinder und Familien sowie Räume im Jugendhaus, die für unterschiedliche Aktivitäten genutzt werden können.</p> <p>Alle Angebote sind gratis.</p> <p><a href="http://jugendarbeitchur.ch">jugendarbeitchur.ch</a></p>
<p><b>Хоббі</b></p> <p>Чи займалися ваші діти в Україні спортом, або ж грали на музичному інструменті або ж займались іншим хоббі ? Різноманітні пропозиції можна вибрати на сайті <a href="http://planaterra.ch/Organisationen-Vereine">planaterra.ch/Organisationen-Vereine</a>.</p> <p>В разі виникнення витрат, уточніть це питання з Regionalen Sozialdienst чи вони покривають вам кошти, якщо ні, місто може допомогти.</p>	<p><b>Hobbies</b></p> <p>Haben die Kinder in der Ukraine eine Sportart ausgeübt oder ein Instrument gespielt oder hatten ein anderes Hobby o.ä.? Unter <a href="http://planaterra.ch/Organisationen-Vereine">planaterra.ch/Organisationen-Vereine</a> können Angebote selektioniert werden. Falls Kosten entstehen: bitte vorerst mit dem Regionalen Sozialdienst klären, ob diese übernommen werden. Wenn nicht, könnte die Stadt eventuell helfen.</p>



# Ukraine-Info



Сім'я	Familie
<p><b><u>parentu</u></b> – інформаційна аплікація для батьків</p> <p>... інформує батьків дітей віком від 0 до 16 років</p> <p>... періодично відсилає батькам дітей підібрані короткі тексти, фото, фільми та аудіо файли.</p> <p>... інформує 15 мовами про виховання, освіту та теми здоров'я</p> <p>... показує увесь вміст та важливу інформацію в бібліотеці</p> <p>... інформує про різноманітні акції та події в місті.</p>	<p><b><u>parentu - die App für informierte Eltern</u></b></p> <p>... informiert Eltern mit Kindern zwischen 0 und 16 Jahren</p> <p>... sendet regelmässig an das Alter der Kinder angepasste kurze Texte, Bilder, Filme und Audiofiles</p> <p>... informiert in 15 Sprachen über Erziehungs-, Bildungs- und Gesundheitsthemen</p> <p>... zeigt alle Inhalte und wichtigen Informationen in der Bibliothek an</p> <p>... informiert über Angebote und Veranstaltungen vor Ort.</p>
<div data-bbox="405 1397 1211 1960" style="text-align: center;"><p>JETZT BEI Google Play</p><p>Laden im App Store</p></div>	



# Ukraine-Info



<p><b>Немовлята та малі діти</b></p> <p>Місце зустрічі Spikl-Treff для батьків з малюками та малими дітьми щочетверга о 8.30-10.30 в сімейному центрі Planaterra, Reichsgasse 25. <a href="http://chur.ch/spikl">chur.ch/spikl</a> безкоштовно. Поради батькам з малюками та дітьми дошкільного віку: поради щодо розвитку, харчування, виховання і т.д. <a href="http://ksgr.ch/elternberatung">ksgr.ch/elternberatung</a> безкоштовно.</p>	<p><b>Baby, Kleinkind</b></p> <p>Spikl-Treff für Familien mit Babys und Kleinkinder: jeweils donnerstags, 8.30-10.30h im Familienzentrum Planaterra, Reichsgasse 25. <a href="http://chur.ch/spikl">chur.ch/spikl</a>, kostenlos</p> <p>Elternberatung Churer Rheintal für Familien mit Babys und Vorschulkindern: Beratungsangebot zu Entwicklung, Ernährung, Erziehung etc. <a href="http://ksgr.ch/elternberatung">ksgr.ch/elternberatung</a> kostenlos</p>
<p><b>Немовлята, малі діти та школярі</b></p> <p>Довідкове бюро сімейного центру Planaterra надає інформацію про різноманітні пропозиції (поради, підтримка, здоров'я, дозвілля, спорт тощо) від імені міста Chur. Графік роботи стійки: вівторок з 9:00 до 11:00 та четвер з 14:00 до 16:00 <a href="http://planaterra.ch/chur/Infoschalter">planaterra.ch/chur/Infoschalter</a> Reichsgasse 25, безкоштовно.</p>	<p><b>Baby, Kleinkind, Schulkind</b></p> <p>Informationsschalter Familienzentrum Planaterra: gibt im Auftrag der Stadt Chur Auskunft zu diversen Angeboten (Beratung, Betreuung, Gesundheit, Freizeit, Sport etc.). Schalteröffnungszeiten: Dienstag und Donnerstag 9-11 Uhr sowie Donnerstag 14-16 Uhr. <a href="http://planaterra.ch/chur/Infoschalter">planaterra.ch/chur/Infoschalter</a> Reichsgasse 25, kostenlos</p>
<p><b>Ігрові майданчики Stadt Chur</b></p> <p>Місця для відпочинку та ігор <a href="http://planaterra.ch">Spielplätze in Chur (planaterra.ch)</a>, безкоштовно</p>	<p><b>Spielplätze in Chur</b></p> <p>Orte zum Verweilen und Spielen, <a href="http://planaterra.ch">Spielplätze in Chur (planaterra.ch)</a>, kostenlos</p>
<p><b>Stadtbibliothek Chur: <a href="http://bibliochur.ch">bibliochur.ch</a></b></p> <p>Література на різноманітних мовах для малих дітей, школярів, молоді та дорослих, культурні заходи, розповіді та групові ігри для малюків, мовна німецька група.</p>	<p><b>Stadtbibliothek Chur: <a href="http://bibliochur.ch">bibliochur.ch</a></b></p> <p>Medien in verschiedenen Sprachen für Kleinkinder, Schulkinder, Jugendliche und Erwachsene. Kulturelle Veranstaltungen, Geschichten und gemeinsam Spielen für Kleinkinder, Sprachtreff Deutsch.</p>